

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	STEAM IRON.....	5
RUS	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ.....	7
CZ	ELEKTRICKÁ ŽEHLIČKA.....	9
BG	ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЮТИЯ.....	11
UA	ЕЛЕКТРИЧНА ПРАСКА.....	13
SCG	ЕЛЕКТРИЧНА ПЕГЛА.....	15
EST	ELEKTRITRIIKRAUD.....	18
LV	ELEKTRISKAIS GLUDEKLIS.....	20
LT	ELEKTRINĖ LAIDYNĖ.....	22
H	ELEKTROMOS VASALÓ.....	24
KZ	ЭЛЕКТРЛІК УТІК.....	26
SL	ELEKTRICKÁŽEHLIČKA.....	28



www.scarlett.ru



GB DESCRIPTION

1. Spray nozzle
2. Water tank lid
3. Water filling inlet
4. Variable steam control
5. Steam burst button
6. Spray button
7. Handle
8. Heel rest
9. Half-transparent water tank
10. Maximum water level
11. Soleplate with ceramic coating «KeramoPro»
12. Swiveling cord protector
13. Temperature control dial
14. Indicator light
15. Pilot lamp
16. Measuring cup

CZ POPIS

1. Rozprašování
2. Víko zásobníku na vodu
3. Otvor pro plnění vodou
4. Regulátor množství páry
5. Tlačítko napařování
6. Tlačítko pro rozprašování
7. Rukojeť
8. Páta žehličky
9. Poloprůhledný zásobník na vodu
10. Maximální úroveň vody
11. Dolní část s keramickým povrchem «KeramoPro»
12. Kloub pro ochranu kabelu před překroucením
13. Regulátor teploty
14. Světelný ukazatel nahřívání
15. Světelný indikátor napájení
16. Odměrka

UA ОПИС

1. Розбризувач
2. Кришка резервуара для води
3. Отвір для наповнення водою
4. Регулятор ступеня відпарювання
5. Кнопка відпарювання
6. Кнопка розбризування
7. Ручка
8. П'ятка праски
9. Напівпрозорий резервуар для води
10. Максимальний рівень води
11. Підшва з керамічним покриттям «KeramoPro»
12. Шарнір для захисту шнура від перекручування
13. Терморегулятор
14. Світловий індикатор нагріву
15. Світловий індикатор живлення
16. Мірний стаканчик

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Разбрызгиватель
2. Крышка резервуара для воды
3. Отверстие для наполнения водой
4. Регулятор степени отпаривания
5. Кнопка отпаривания
6. Кнопка разбрызгивания
7. Ручка
8. Пятка утюга
9. Полупрозрачный резервуар для воды
10. Максимальный уровень воды
11. Подошва с керамическим покрытием «KeramoPro»
12. Шарнир для защиты шнура от перекручивания
13. Терморегулятор
14. Световой индикатор нагрева
15. Световой индикатор питания
16. Мерный стаканчик

BG ОПИСАНИЕ

1. Разпръсквател
2. Капак за резервоар на вода
3. Отвор за сипване на вода
4. Регулатор за подаване на пара
5. Бутон за пара
6. Бутон за разпръскване
7. Дръжка
8. Пета
9. Полупрозрачен резервоар за вода
10. Максимално ниво на вода
11. Основа с керамично покритие «KeramoPro»
12. Защитен механизъм на кабела от неправилно навиване
13. Терморегулатор
14. Светещ индикатор за нагриване
15. Светещ индикатор на захранване
16. Мерна чаша

SCG ОПИС

1. Прскалица
2. Поклопац резервоара за воду
3. Отвор за попуњавање водом
4. Регулатор глачања паром
5. Дугме глачања паром
6. Дугме распрскавања
7. Дршка
8. Петица пегле
9. Полупровидни резервоар за воду
10. Максимални ниво воде
11. Основа са керамичким слојем «KeramoPro»
12. Зглоб за заштиту прикључног кабла од запетљавања
13. Терморегулатор
14. Светлосни индикатор грејања
15. Светлосни индикатор напајања
16. Мерна шоља

EST KIRJELDUS

1. Pihusti
2. Veereservuaari kaas
3. Vee sissevooluava
4. Aururegulaator
5. Aurujoa nupp
6. Pihustusnupp
7. Käepide
8. Toetustald
9. Poolläbipaistev veereservuaar
10. Maksimaalne veetase
11. Keraamilise kattega tald «KeramoPro»
12. Juhtme ülekeeramisvastane kaitseliigend
13. Termoregulaator
14. Kuumenduse märgutuli
15. Toite märgutuli
16. Mõõteklaas

LT APRAŠYMAS

1. Purkštuvas
2. Vandens rezervuaro dangtis
3. Vandens įpylimo anga
4. Garinimo lygio reguliatorius
5. Garinimo mygtukas
6. Purkštuvo mygtukas
7. Rankena
8. Laidynės kulnas
9. Pusiau skaidrus vandens rezervuaras
10. Maksimalus vandens lygis
11. Keramikinis padas «KeramoPro»
12. Sukiojamas elektros laidas
13. Termoreguliatorius
14. Įkaitimo šviesos indikatorius
15. Maitinimo šviesos indikatorius
16. Matavimo stiklinė

KZ СИПАТТАМА

1. Шашыратқыш
2. Суға арналған резервуардың қақпағы
3. Су толтыруға арналған тесік
4. Буландыру дәрежесін реттегіш
5. Буландыру ноқаты
6. Су бүркуге арналған ноқат
7. Тұтқа
8. Үтіктің өкшесі
9. Суға арналған күңгірт резервуар
10. Судың барынша көп деңгейі
11. Керамика жабынымен ұлтан «KeramoPro»
12. Бауды оралып кетуден қорғауға арналған топса
13. Термореттегіш
14. Қызудың жарықты индикаторы
15. Қорек көзінің жарық айғақтауышы
16. Өлшер стақан

LV APRAKSTS

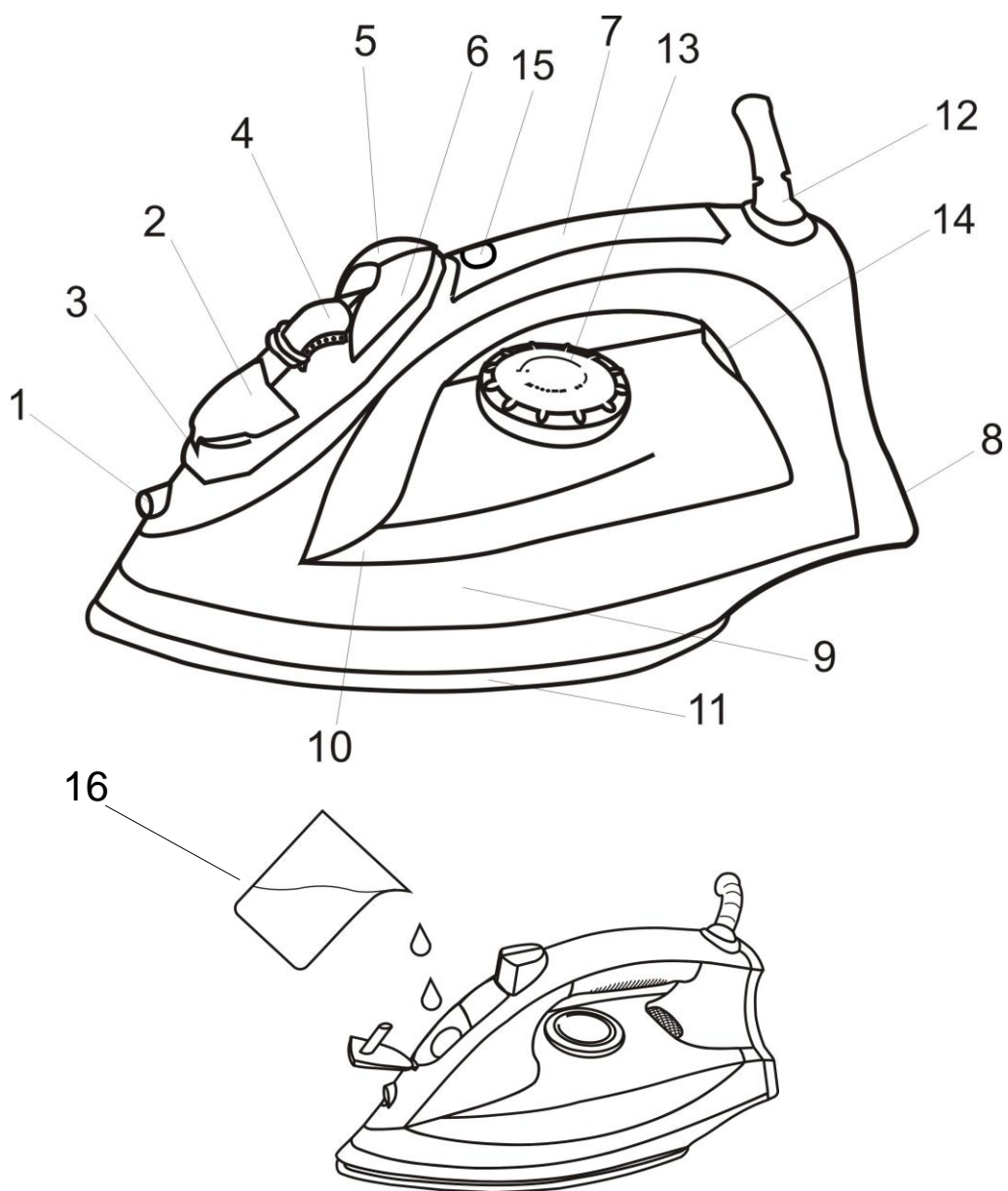
1. Izsmidzinātājs
2. Ūdens rezervuāra vāciņš
3. Atvērums ūdens ieliešanai
4. Tvaika pakāpes regulators
5. Tvaika poga
6. Ūdens smidzināšanas poga
7. Rokturis
8. Gludekļa pēda
9. Puscaurspīdīgs ūdens rezervuāra vāciņš
10. Maksimālais ūdens līmenis
11. Pamatne ar keramisko pārklājumu «KeramoPro»
12. Šarnīrs aizsardzībai pret elektrovada savīšanos
13. Termoregulators
14. Uzsildīšanas gaismas indikators
15. Elektropadeves gaismas indikators
16. Mērglāze

H LEÍRÁS

1. Permetfújó
2. Víztartályfedő
3. Vízfeltöltő rés
4. Gőzfokozat-szabályozó
5. Gőzfúvó gomb
6. Permetfújó gomb
7. Fogantyú
8. Vasalótalp
9. Félig átlátszó víztartály
10. Maximális vízszint
11. Kerámia bevonatú talp «KeramoPro»
12. Forgó vezető-kvédő
13. Hőmérséklet-szabályzó
14. Melegedési jelzőlámpa
15. Működési jelzőlámpa
16. MÉRŐPOHÁR

SL STAVBA VYROBKU

1. Postrekovač
2. Veko nádoby na vodu
3. Otvor na naplnenie vodou
4. Regulátor naparovania
5. Tlačidlo naparovania
6. Tlačidlo postrekovania
7. Rukoväť
8. Päta žehličky
9. Priehľadná nádoba na vodu
10. Maximálna úroveň vody
11. Žehliaca plocha «KeramoPro»
12. Záves pre ochranu šnúry proti prekrúcaniu
13. Regulátor teploty
14. Svetelný indikátor zohriatia
15. Svetelný indikátor napájania
16. Odmerka



<p>220-240 V ~50 Hz</p>	<p>1800-2200 W</p>	<p>1.1 / 1.3 kg</p>	<p>mm</p>
-------------------------	--------------------	---------------------	-----------

STORAGE

- Unplug the appliance from the power supply, empty the water tank (do it after each use) and allow the steam iron to cool down completely.
- Wrap the cord around the heel rest.
- To protect the soleplate, place the steam iron in an upright position on its heel rest.

**RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
 - Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
 - Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
 - Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
 - При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
 - Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
 - Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед заливом или сливом воды.
 - Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
 - При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
 - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
 - Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
 - Утюг не должен быть без присмотра, пока он подключен к сети питания.
 - В перерывах при глажении ставьте утюг только на пятку. Не рекомендуется ставить его на металлические или шероховатые поверхности.
 - Во время глажения и в перерывах между ним утюг должен находиться на устойчивой поверхности
- ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте утюг одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
 - Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДОШВА



- Подошва «Кераптого» это профессиональное металлокерамическое покрытие, разработанное совместно со специалистами компании Scarlett. Покрытие обладает повышенным уровнем прочности, скольжения и 100% стойкостью к пригоранию.

ПОДГОТОВКА

- На некоторые детали утюга при изготовлении была нанесена смазка, поэтому при первоначальном включении утюг может немного дымить. Через некоторое время дым исчезнет.
- Снимите защитный чехол с рабочей поверхности и протрите ее мягкой тканью.

РАБОТА**ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ**

- Перед началом работы убедитесь, что на изделии, которое Вы собираетесь гладить, имеется ярлык с указаниями по обработке этого конкретного изделия; неукоснительно придерживайтесь их.
- Установите терморегулятор в положение, соответствующее типу ткани, которую Вы собираетесь гладить:

ЗНАЧОК	ТИП ТКАНИ
	Изделие гладить не рекомендуется
•	Синтетика, Нейлон, Акрил, Полиэстер, Вискоза
••	Шерсть, Шелк
•••	Хлопок, Лён
	Максимальная температура (отпаривание)
ECO	Для всех видов ткани, кроме синтетики

- Подключите утюг к электросети. Загорится световой индикатор нагрева.
- Когда индикатор погаснет, можно начинать гладить.
- Если при глажении Вы установили меньшую температуру, то прежде, чем продолжать работу, рекомендуется дождаться, когда загорится индикатор нагрева.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Перед заливом воды отключите утюг от электросети.
- Поставьте утюг горизонтально (на подошву).
- Аккуратно залейте воду в резервуар.
- Во избежание переполнения не наливайте воду выше отметки «max» на резервуаре.

ВНИМАНИЕ: Утюг рассчитан на использование водопроводной воды. Однако предпочтительнее заливать очищенную воду, особенно, если водопроводная слишком жёсткая.


- Не заливайте в резервуар химически умягченную воду и не используйте ароматизирующие добавки.
- Если водопроводная вода слишком жесткая, заливайте только дистиллированную или деминерализованную.
- Отверстие для заполнения водой не должно быть открытым при пользовании утюгом.
- При повторном заполнении резервуара водой всегда отключайте утюг от электросети
- В конце работы всегда необходимо полностью удалять воду из резервуара.

ВНИМАНИЕ: После слива воды из **остывшего** утюга, установите его вертикально (на пятку) и включите на **2 минуты** в режиме максимального нагрева, после чего отключите утюг от электросети.

РАЗБРЫЗГИВАНИЕ


- Разбрызгивание можно применять при любом режиме работы, если в резервуаре достаточно воды.
- Для этого несколько раз нажмите кнопку разбрызгивания.

ОТПАРИВАНИЕ

- Отключите утюг от электросети и налейте в резервуар воду.
- Поставьте утюг вертикально на гладильную доску и подключите к электросети.
- Установите терморегулятор в положение “..” или “...”.
- Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева, т.е. будет достигнута установленная температура.
- Установите регулятор степени отпаривания в нужное положение .
- После окончания работы переведите терморегулятор в минимальное положение и отключите утюг от электросети.


ВНИМАНИЕ: Во избежание ожогов не допускайте контакта с паром, выходящим из сопел на подошве утюга.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Вы можете гладить в сухом режиме, даже если резервуар заполнен водой. Однако при продолжительной работе в этом режиме не рекомендуется наливать в резервуар слишком много воды.
- Установите регулятор степени отпаривания в минимальное положение .

ВНИМАНИЕ: Если во время работы Вам необходимо применить отпаривание, а в резервуаре нет воды, отключите утюг от электросети и подождите, пока он остынет, и лишь затем заливайте воду.

ПАРОВОЙ УДАР

- Эта функция служит для дополнительной разовой подачи пара при разглаживании сильно смятых участков ткани.
- Установите терморегулятор в положение “..” или “...”.
- Установите регулятор степени отпаривания в максимальное положение .
- Нажмите кнопку отпаривания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание вытекания воды из паровых отверстий, не удерживайте кнопку отпаривания нажатой дольше 5 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте кнопку отпаривания более 3 раз подряд, иначе утюг остынет.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

- Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.
- Подключите утюг к электросети и поставьте его вертикально.
- Установите терморегулятор и регулятор степени отпаривания в максимальное положение.
- Держа утюг вертикально, нажмите кнопку отпаривания.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

- Установите терморегулятор в минимальное положение.
- Отключите утюг от электросети.

ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПОДТЕКАНИЯ «АНТИКАПЛЯ»


- Функция «антикапля», помогает избежать подтекание воды и образование разводов на ткани при работе утюга на низких температурах.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

- Данная функция позволяет отключать утюг автоматически, если он остается неподвижным в горизонтальном положении более 30 секунд или в вертикальном положении более 8-10 минут. Тем самым полностью исключается возможность возникновения пожара.

ЕСО РЕЖИМ

- «ЕСО» режим позволяет экономить до 20% электроэнергии, и предназначен для наиболее эффективного разглаживания большинства тканей. Разглаживание происходит за счёт сочетания оптимальной температуры, подходящей для большинства видов тканей, (за исключением синтетических) и мощного пара.
- Залейте воду в резервуар для воды согласно инструкции.
- Установите терморегулятор в положение «ЕСО»

- Переведите регулятор степени отпаривания в положение .

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой утюга убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл.
- Не используйте для очистки подошвы абразивные чистящие средства.

САМООЧИСТКА

- Наполните резервуар для воды до максимальной отметки, затем закройте крышку.
- Установите терморегулятор в максимальное положение.
- Подключите утюг к сети питания.
- Подождите, пока погаснет индикатор нагрева.
- Держа утюг горизонтально над раковиной, установите регулятор степени отпаривания в положение Self clean.
- Выходящие из сопел пар и кипящая вода удалят загрязнения. При этом рекомендуется покачивать утюг вперед–назад.
- При сильном загрязнении утюга рекомендуется повторить цикл самоочистки.
- Чтобы высушить подошву утюга, прогладьте кусок ненужной ткани.

ХРАНЕНИЕ

- Отключите утюг от электросети, удалите из резервуара воду и дайте ему полностью остыть.
- Намотайте шнур питания вокруг основания утюга.
- Чтобы не повредить рабочую поверхность, храните утюг вертикально.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si přečtěte tento pokyn k použití pro zamezení poškození přístroje. Nesprávné používání může vést k poškození přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách a nepoužívejte za podmínek zvýšené vlhkosti.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte, a také před naléváním a vyléváním vody.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Při poškození přívodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co byl v kontaktu s tekutinami, spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na servisní střediska.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič, a dávejte větší pozor při práci v blízkosti dětí.
- Nikdy nenechávejte zapnutý nebo horký spotřebič bez dozoru, zejména na žehlicím prkénku.
- O přestávkách stavte žehličku pouze na pátu. Nedoporučujeme ji stavět na kovové nebo drsné povrchy.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pro zamezení přetížení napájecí sítě, nepřipojujte žehličku současně s jinými výkonnými elektrickými přístroji do stejné linky elektrické sítě.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

ŽEHLÍČÍ PLOCHA

- Žehlicí plocha Keramopro má profesionální cermetový povrch, který je vyvinut společně s odborníky společnosti Scarlett. Povrch je obzvláště pevný, kluzký a má 100% odolnost proti připalování.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Některé detaily žehličky byly při výrobě namazány, a proto při prvním zapnutí žehlička může trochu kouřit. Za nějakou dobu kouř zmizí.
- Sejměte ohranné pouzdro z žehlicího povrchu a utřete povrch jemným hadrem.

PROVOZ

TEPLOTNÍ REŽIMY

- Než začnete žehlení překontrolujte, že výrobek, který se chystáte žehlit, má štítek, na němž jsou uvedeny pokyny k obsluze tohoto konkrétního výrobku, a přesně je dodržujte.